

ENGLISH

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product.The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety.

INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

COMPATIBILITY

Only use in combination with other approved mountaineering and climbing equipment, and observe the corresponding guidelines.

CLEANING

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking–water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used. A cord must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.

STORAGE

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage. For transporting, bear the same considerations in mind.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 2 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

LIFETIME

The lifetime of products cannot be precisely calculated in advance since it is dependent on many factors such as frequency and manner of use, handling, climate conditions, etc.

The product must always be replaced if:

- you have a hard fall where it is subjected to extremely high load.

- stitching or webbing is compromised.
- there is permanent contamination.
- the product has been exposed to high heat, contact or friction heat where there are visible traces of melting.
- if you do not know the full history of its use in the past .

With optimal storage and infrequent use you should at latest replace the product after ten years.

If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact ARMBURY INC. or the distributor before continuing use.

Use

Accessory cords must only be used for auxiliary purposes in climbing, mountaineering, caving and for work at height. They must not be used as climbing or belaying ropes. The cords must be protected from sharp edges and other mechanical hazards. Its strength is diminished by wetness and/or icing. Only tie accessory cords using a suitable knot. The length of the excess ends must be at least 8 cm. Knots can reduce the strength of an accessory cord by up to 50 %.Never pull a rope directly through an accessory cord as this can melt through the cord.

LABELLING

Manufacturer: ARMBURY INC.
Product description: Accessory cord with nominal diameter in accordance with EN564 CE: Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425.

1019: The number of the organization overseeing the control of manufacturing
Static maximum tensile strength in kN
Product length in m
Diameter in mm
Month and year of manufacture – Lot number.

DEUTSCH

Die vom Hersteller gelieferten Informationen müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von solchen Personen überwacht werden, die die sichere Anwendung gewährleisten müssen.

ÜBERPRÜFUNG

Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelleBeschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und sein richtiges Funktionieren ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

KOMPATIBILITÄT

Nur mir anderen, für Klettern und Bergsteigen genormten Produkten verwenden und die individuellen Richtlinien beachten.

REINIGUNG

Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen (Neutralseife). Abspülen und natürlich und nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluss auf Synthetikmaterialien haben. Reepschnüre dürfen nicht mit Chemikalien wie Säuren in Berührung kommen. Dies kann die Fasern, ohne äußerlich erkennbaren Grund zerstören.

LAGERUNG

Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung sowie eine Lagerung ohne Transportverpackung. Die Produkte mussvor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und vor mechanischer Beschädigung geschützt werden. Für den Transport gilt dasselbe.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft ARMBURY INC. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke ARMBURY zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den ARMBURY INC. Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.

GARANTIE

Auf alle Material und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß,Abänderungen oder Nachbesserungen,Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer der Produkte lässt sich im Voraus nicht genau ermitteln,dasie von vielen Faktoren, wie z. B. der Häufigkeit und der Art der Anwendung, der Handhabung,klimatischen Einflüssen und dergleichen abhängt. Das Produkt muss grundsätzlich dann ersetzt werden,wenn:

- es bei einem harten Sturz zu extrem hoher Belastung kommt.
- es zur Beschädigung von Nähten oder Gurten kommt.
- es zu einer dauerhaften Verschmutzung kommt.
- es zu einer starken thermischen Belastung, Erwärmung durch Kontakt oder Reibung kommt, in deren Folge es sichtbar geschmolzen ist oder Spuren davon erkennbar sind.
- Sie nicht genau wissen,wie es in der Vergangenheit benutzt wurde.

Bei optimaler Lagerung und seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens nach 10 Jahren austauschen. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit ARMBURY INC. oder Ihrem Wiederverkäufer.

VERWENDUNG

Reepschnüre dürfen nur als Zubehör zum Klettern, für den Alpinismus, bei der Höhlenforschung, und bei Höhenarbeiten eingesetzt werden. Reepschnüre weisen keine falldämfenden Eigenschaften auf. Reepschnüre sollten vor scharfen Kanten und ähnlichem geschützt werden. Nässe und/oder Vereisung reduzieren die Festigkeit. Verbinden Sie Reepschnüre nur mit geeigneten Knoten. Die Länge der

überstehenden Enden sollte dabei min. 8 cm betragen. Knoten reduzieren die Festigkeit einer Reepschnur um bis zu 50%.Niemals ein Seil direkt durch eine Reepschnur abziehen, da dies zum Durchschmelzen der Reepschnur führen kann.

KENNZEICHNUNG

Hersteller: ARMBURY INC.

Produktbezeichnung: Reepschnur mit Nenndurchmesser nach EN564 CE: Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

1019: Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation
Statische Höchstzugkraft in kN
Produktlänge in m
Durchmesser in mm
Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – Chargennummer.

ESPAÑOL

La información facilitada por el fabricante debe ser leída y bien entendida por el utilizador antes de usar el producto. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. Este producto debe ser empleado siempre por personas adiestradas y competentes; de no ser así el utilizador deberá estar bajo la supervisión de estas personas adiestradas y competentes que deberán garantizar que esté seguro.

CONTROL

Antes y después del uso, el producto se tiene que examinar con respecto a eventuales daños y se tienen que asegurar su estado de uso y su funcionamiento correcto. El producto debe ser eliminado inmediatamente si existe la más leve duda con respecto a su seguridad de uso.

KOMPATIBILIDAD

Emplee este producto únicamente con otros artículos estandarizados de escalada y alpinismo, y tenga en cuenta las instrucciones específicas de cada uno.

LIMPIEZA

Cuando necesario, enjuague con frecuencia el producto con agua potable tibia (max. 40°C), eventualmente añadiendo un detergente delicado (jabón neutro). Aclárelo y déjelo secar de manera natural, lejos de fuentes de calor directas. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados. El cordino no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.

ALMACENAJE

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Hay que proteger los productos de la radiación directa, de los productos químicos,del calory delos daños causados por defectos mecánicos. Durante el transporte, ha de tener en cuenta las mismas precauciones.

RESPONSABILIDAD

La firma ARMBURY INC., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca ARMBURY. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de ARMBURY INC., de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad.

GARANTIA

Este producto tiene una garantía de 2 años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

VIDAÚTIL

No se puede calcular con antelación la duración de este producto, porque en ella intervienen muchos factores como la frecuencia de uso, el modo en que ha sido tratado,las condiciones climáticas,etc. Básicamente, el producto se debe cambiar en los siguientes casos:

- tras una caída fuerte(carga mecánica extrema).
- si se han dañado las costuras o las cintas.
- en caso de suciedad fuerte e irreversible.
- tras una carga térmica fuerte,contacto o rozamiento con cuerpos muy calientes que hayan hecho derretir o fundir el producto visiblemente.
- si no conoce su historia completa de uso.

Si el producto está bien almacenado y se utiliza con muy poca frecuencia, será preciso cambiarlo cada 10 años como máximo.

En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesariaseguridad,póngase en

contacto con ARMBURY INC. o el distribuidor.

UTILIZACIÓN

Los cordinos sólo sirven como auxiliares para la práctica de la escalada, el alpinismo, la espeleología y los trabajos en altura. No son adecuados para la absorción de energía. No deben ser utilizados como cuerdas de aseguramiento. Deben ser protegidos de las aristas cortantes y cualquier otra agresión mecánica. La humedad y/o la congelación reducen su resistencia. Una los cordinos solamente con nudos adecuados. La longitud de los extremos debe sobresalir al menos 8 cm.Los nudos reducen la resistencia de un cordino hasta en un 50 %.No retire nunca directamente una cuerda a través de un cordino, ya que podría provocar la fusión de todo el grosor del cordino.

DISTINTIVOS

Fabricante: ARMBURY INC.

Denominación del producto: Cordino con diámetro nominal según norma EN564

CE: Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Número del organismo que interviene en el control de la fabricación
Fuerza de tracción máxima estática en kN
Longitud del producto en m
Diámetro en mm

Mes y año de fabricación – Número del lote.

FRANÇAIS

Les informations fournies par le fabricant doivent être lues et bien comprises avant l'emploi des articles. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Cet article doit être employé seulement par des personnes entraînées et compétentes, en cas contraire l'utilisateur doit être constamment maintenu sous la supervision directe de ces personnes, qui doivent en garantir la mise en sécurité.

CONTROLE

Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci doit être contrôléquant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnel et sûr. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même s'il n'y a qu'un moindre doute.

KOMPATIBILITE

N'utiliser que des accessoires normalisés prévus pour l'escalade et l'alpinisme et suivre strictement leur mode d'emploi.

NETTOYAGE

Lorsque nécessaire, laver fréquemment le produit à l'eau potable tiède (max. 40°C), en ajoutant éventuellement un détergent délicat (savon neutre). Rincer et sécher à l'air, de façon naturelle, loin de toute source de chaleur directe. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques. Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.

STOCKAGE

Les conditions optimales de stockage sont : au sec, à l'abri de la lumière, au frais et sans emballage de transport. Protéger les produits également contre les radiations directes, produits chimiques, chaleur et contraintes mécaniques. Pour le transport, respecter les mêmes consignes.

RESPONSABILITÉ

La société ARMBURY INC. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque ARMBURY modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de ARMBURY INC., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 2 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

DUREE DE VIE

La durée de vie des produits ne peut pas être définie à l'avance du fait qu'elle dépend de plusieurs facteurs tels que la fréquence et le mode d'utilisation, entretien, conditions climatiques, etc.

En principe le produit doit être remplacé immédiatement:

- suite à une chute libre violente (charge mécanique extrême).
- en cas d'endommagement des coutures ou des sangles.

– en cas d'enrasement irréversible .

– suite à une charge thermique importante, échauffement par contact ou par frottement entrainant une fonte visible ou les traces apparentes de celle-ci.

En cas de stockage dans des conditions optimales et en cas d'utilisation peu fréquente, le produit devrait être remplacé au plus tard après 10 ans.

En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société ARMBURY INC. ou le distributeur.

EMPLOI

Les cordelettes ne doivent servir que comme auxiliaires pour l'escalade, l'alpinisme, la spéléologie et les travaux en hauteur. Elles ne conviennent pas pour l'absorption d'énergie. Elles ne doivent pas être utilisées comme cordes d'assurage. Les cordelettes doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques. L'humidité etou le gel réduisent la solidité de la cordelette. Relier les cordelettes uniquement au moyen de nœuds appropriés. La longueur des extrémités restantes doit être d'au moins 8 cm. Les nœuds peuvent réduire la résistance d'une cordelette jusqu'à 50 % .Ne jamais faire passer de cordelette directement à travers un anneau, au risque de provoquer un échauffement.

MARQUAGE

Fabricant: ARMBURY INC.

Dénomination du produit Cordelette avec diamètre nominal selon EN564

CE: Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425.

1019: Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication
Force de traction statique maximale en kN
Longueur du produit en m
Diamètre en mm

Mois et année de fabrication – Numéro du lot.

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza.

CONTROLLO

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza.

KOMPATIBILITÀ

Impiegare esclusivamente accessori per l'alpinismo e l'arrampicata corripendenti alla normativa di legge ed attenersi alle direttive di singoli prodotti.

PULIZIA

Cuando necesario, lavate frequentemente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Sciacquatelo e lasciatelo asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore dirette. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influesso sui materiali sintetici. Il cordino non deve essere posto a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che

ciò risulti visibile.

STOCCAGGIO

Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto,ambiente buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco di trasporto. I prodotti devono essere protetti contro l'esposizione solare e le sostanze chimiche,contro il caldo e contro il danneggiamento meccanico. Per il trasporto rispettare le stesse indicazioni.

RESPONSABILITÀ

La società ARMBURY INC., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni,ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto ARMBURY modificato. E'responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o attraverso ARMBURY INC., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATADI VITA

Non è possibile determinare preventivamente la durata massima del prodotto, in quanto è influenzata da molteplici fattori quali: frequenza d'uso, trattamento, agenti atmosferici ecc.

La sostituzione si rende necessaria immediatamente nei seguenti casi:

- successivamente ad una caduta particolarmente violenta con sollecitazione estrema.
- danneggiamento delle cuciture o delle singole fasce.
- nel caso di sporco eccessivo ed irreversibile.
- dopo una forte sollecitazione termica, calore di contatto o di attrito che rende visibili tracce di fusione.

– se non si conosce completamente la storia dell'uso passato.

In condizioni di stoccaggio ottimale e nel caso di raro impiego, si dovrebbe sostituire il prodotto al più tardi dopo 10 anni.

Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza,contattare la società ARMBURY INC.o il distributore.

Uso

I cordini devono servire soltanto come accessori par l'arrampicata, l'alpinismo, la speleologia ed il lavoro in quota. Non sono adatti all'assorbimento di energia. Non devono essere utilizzati come corde di sicurezza. I cordini devono essere protetti da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche. Acqua e ghiaccio ne riducono la tenuta. Legare i cordini soltanto con nodi idonei. La lunghezza delle parti sporgenti deve essere di almeno 8 cm. I nodi riducono la resistenza del cordino fino al 50%. Non sfilare mai una corda attraverso un cordino, poiché ciò provoca un'eccessiva sollecitazione termica del cordino.

MARCATURA

Produttore: ARMBURY INC.

Descrizione del prodotto: cordino con diametro nominale ai sensi di EN564

CE: Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Numero dell'ente che interviene nel controllo della produzione
Forza di trazione statica massima in kN
Lunghezza del prodotto in m
Diametro in mm
Mese e anno di fabbricazione – Numero di Lotto.

WARNING!

- Understand and accept the risks involving before participating.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- Before use, read and understand all instructions.
- Any misuse of the equipment can result in severe injury or death.